





Juan
Rivano

PERSPECTIVAS SOBRE LA METÁFORA



6493

0209

Juan Rivano: 1929

Perspectivas sobre La Metáfora

Por Luis Vargas Sarvoda 1959

UN filósofo chileno para quien una metáfora (por ejemplo: "el espíritu de Dios revoloteaba sobre las aguas") es "un consenso o un hecho" demuestra estar profundamente apurado para escribir perspectivas sobre la metáfora.

Desde el momento que alguien se propone diseñar una pirueta, siempre vamos a fracasar. Porque en la metáfora se entrecruzan dos realidades en una sola, allegándose pero sin amalgamarse, en decir, respetando los términos que no se casan. El teatro usará en la trampa de matar el salto y de efectuar la suma —con lo cual ya no hay metáfora sino pesadilla—. El propio Juan Rivano, interpretando a los neoplatónicos, describe a la casta de los filósofos como esencialmente espejada en "tocar el plano con un serrucho, fróir longanizas con un alfiler, surcir calceñas con hejas de alfiler, etc; es decir, una persona que aplica un instrumento a cualquier cosa menos al objeto que le es propio" (p. 84).

El libro es un buena esfuerza por hacer un censo de opiniones o definiciones en materia de metáforas. Pero

tenemos, por ahora, el perverso encanto de las discusiones bizantinas. ¿Cuántas metáforas caben en una circunvolución cerebral?

Juan Rivano afirma que "el fenómeno entero de la metáfora requiere la contribución de ambos hemisferios" (p. 240) "El que en los casos de hemisferio izquierdo no haya paráfrasis, pero sí aplicación de la metáfora, en tanto que lo contrario ocurre en los casos del hemisferio derecho delado, estaría indicando que el hemisferio derecho está en condiciones de expresar el lenguaje utilizando valores que éste posee para expresar algo que literalmente (es decir, por sí mismo) no puede expresar. El hemisferio derecho es, por naturaleza, silencioso; el izquierdo, por excelencia, parlante (y oyente). El encuentro de ambos hemisferios en el lenguaje —podríamos anticipar sin más— sólo puede lograrse en un punto de encuentro o combinación entre lo verbal y lo inefable. Así se explicaría ese señalamiento en que todos —uno más, otros menos— coinciden en un elemento o contenido de la metáfora que no puede traducir la paráfrasis. Sin embargo,

Juan Rivano, "Perspectivas sobre la metáfora" [artículo] Luis Vargas Saavedra.

Libros y documentos

AUTORÍA

Vargas Saavedra, Luis, 1939-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Juan Rivano, "Perspectivas sobre la metáfora" [artículo] Luis Vargas Saavedra. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile